



PELLETÖFFEN

Stufa A Pellet / Poêle À Pellets



INHALT

Indice / Sommaire



RICHTIGES FEUER • RICHTIG EINFACH • RICHTIG WARM	3
Il giusto fuoco • La giusta semplicità • Il giusto calore Un vrai feu • Vraiment simple • Vraiment chaud	
RICHTIG LANGE • RICHTIG SPARSAM • RICHTIG SAUBER • RICHTIG LEISE	4
La giusta durata • Il giusto risparmio • La giusta pulizia • Il giusto silenzio Vraiment longtemps • Vraiment économique • Vraiment propre • Vraiment silencieux	
RICHTIG SCHÖN	7
La giusta estetica Vraiment beau	
FARBEN	7
I colori Couleurs	
TECHNISCHE DATEN	8
Dati tecnici Caractéristiques techniques	



RICHTIGES FEUER • RICHTIG EINFACH • RICHTIG WARM

Il giusto fuoco • La giusta semplicità • Il giusto calore / Un vrai feu • Vraiment simple • Vraiment chaud

RICHTIGES FEUER

Angenehme Wärme, die auch noch schön aussieht. Ein richtiges Feuer, aber bequem auf Knopfdruck. Kostengünstig und umweltschonend. Das alles und noch mehr kann der Pelletofen Polly.

RICHTIG EINFACH

Ein Druck auf den Einschaltknopf und los geht's.

Die Pellets rieseln von allein in den Brenntopf und werden automatisch entzündet. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (ein Raumthermostat ist serienmäßig eingebaut), dann schaltet das Gerät die Leistung zurück oder auch ganz ab. Um sich bei Bedarf wieder von allein einzuschalten.

Wer will, kann den Ofen auch über den eingebauten (Wochen-)Timer vollautomatisch betreiben.

Die Intervall-Selbstreinigung und die automatische Kipprostentation nehmen Ihnen Wartungsaufwand ab. Und letztlich lässt sich Asche bequem über die Aschelade entsorgen.

RICHTIG WARM

Hohe Leistung, aber auch mal wenig, wenn nicht mehr gebraucht wird. Möglich wird dies durch die stufenlose Regulierung der Leistung von 100 % bis 30 %.

IL GIUSTO FUOCO

Quando il calore è comodo e piacevole. Un fuoco vero che si ottiene con un semplice gesto del telecomando. Economico ed ecologico. Questo e molto altro ancora offre la stufa a pellet Polly.

LA GIUSTA SEMPLICITÀ

Un semplice gesto del telecomando e si parte...

Il pellet scorre autonomamente verso la bocca fuoco dove subisce il processo di combustione. A raggiungimento della temperatura desiderata - un termostato ambiente è fornito di serie - l'unità di alimentazione rallenta o interrompe la prestazione, per poi riavviarsi in autonomia quando necessario.

Il funzionamento della stufa può essere totalmente automatizzato grazie al timer fornito in dotazione con programmazione settimanale.

Il sistema di pulizia automatico ad intervallo e l'apertura automatica a ribalta del braciere consentono di ridurre le spese di manutenzione. La cenere è facilmente rimovibile dal pratico cassettino.

IL GIUSTO CALORE

Alta performance, ma, all'occorrenza, anche ridotta grazie al sistema di regolazione continua, e non graduale, della potenza da 100 % a 30 %.

UN VRAI FEU

Une chaleur agréable et qui en plus est très belle. Un vrai feu, mais confortable, rien qu'en appuyant sur un bouton. Peu onéreux et bon pour l'environnement. Voilà ce que peut vous offrir, entre autres, le poêle à pellets Polly.

VRAIMENT SIMPLE

Une pression sur le bouton et ça démarre.

Les granulés dégringolent tout seuls dans le brûleur et s'enflamment automatiquement. Quand la température souhaitée est atteinte (un thermostat est monté en série sur le poêle) l'appareil réduit sa puissance, voire s'éteint complètement. Et se rallume seul au besoin.

Pour qui le désire, le poêle peut être entièrement programmé à la semaine grâce au minuteur encastré.

L'autonettoyage à intervalles et le décentrage automatique grâce à la grille qui se renverse vous déchargent de travaux d'entretien. De plus, la cendre peut s'enlever facilement grâce au tiroir à cendres.

VRAIMENT CHAUD

Forte puissance mais peut être réduite si elle n'est pas nécessaire. Cela est possible grâce au réglage par étape de la puissance de 100 % à 30 %.

RICHTIGE LANGE • RICHTIG SPARSAM • RICHTIG SAUBER • RICHTIG LEISE

La giusta durata • Il giusto risparmio • La giusta pulizia • Il giusto silenzio / Vraiment longtemps • Vraiment économique • Vraiment propre • Vraiment silencieux

RICHTIG LANGE

Durch das patentierte Heat Memory System hält Ihr Pelletofen noch richtig lange warm. Auch, wenn er schon abgeschaltet ist. Dadurch muss sich Polly auch weniger oft einschalten. Und das spart natürlich Heizkosten.

Durch den geringen Verbrauch reicht der Pelletbehälter für ein langes Feuer - bis zu über 40 h.

RICHTIG SPARSAM

Durch den hohen Wirkungsgrad von über 90 % holen Sie alles aus dem Brennstoff „Pellets“ heraus: Viel Wärme für den Raum und niedrige Heizkosten.

RICHTIG SAUBER

Natürlich erfüllt der Polly alle europäischen Normen. Aber weil er richtig sauber brennt, liegen seine Werte noch weit unter den geforderten Standards. Und die Scheibe bleibt auch schön sauber.

Bereits serienmäßig ist der Polly für raumluft-unabhängigen Betrieb vorbereitet. Wichtig bei Häusern mit Wohnraumlüftung oder sehr dichter Hülle.

RICHTIG LEISE

Durch ausgeklügelte Technik ist der Polly im Betrieb extrem leise. Damit nichts einen richtig schönen Abend vor dem Ofen stört.

LA GIUSTA DURATA

Grazie al brevettato sistema di accumulo Heat Memory System, la vostra stufa a pellet è in grado di mantenere il calore più a lungo. Anche a stufa spenta, quindi Polly può rimanere spenta più a lungo ... con conseguente risparmio sui costi di riscaldamento.

In virtù dei suoi consumi ridotti, il serbatoio ha un'autonomia di carico che può raggiungere le 40 ore.

IL GIUSTO RISPARMIO

L'alto grado di efficienza - superiore a 90 % - comprova la capacità di estrarre dal combustibile il massimo del rendimento, che si traduce in massimo calore per il vostro ambiente e minori spese di riscaldamento.

LA GIUSTA PULIZIA

Naturalmente Polly risponde a tutte le normative europee, ma essendo la sua combustione estremamente pulita, i suoi valori superano ampiamente gli standard richiesti. Ed anche il vetro rimane pulito!

Polly è predisposta per la presa d'aria esterna. Importante per abitazioni di nuova generazione meglio isolate o dotate di sistemi di ventilazione controllata.

IL GIUSTO SILENZIO

Grazie ad una sofisticata tecnologia, Polly risulta estremamente silenziosa durante il funzionamento... nulla perturberà la vostra bella serata davanti al fuoco.

VRAIMENT LONGTEMPS

Grâce au système patenté Heat Memory System, votre poêle à pellets tient le chaud vraiment longtemps. Même quand il est éteint. Polly n'a alors pas besoin d'être allumé aussi souvent. Et ceci fait faire des économies d'énergie.

Grâce à sa consommation réduite, le réservoir à pellets convient pour un long feu - jusqu'à 40 heures.

VRAIMENT ÉCONOMIQUE

Grâce au haut rendement de plus de 90 %, vous récupérez tout du combustible « pellets » : beaucoup de chaleur pour la pièce et peu de frais de chauffage.

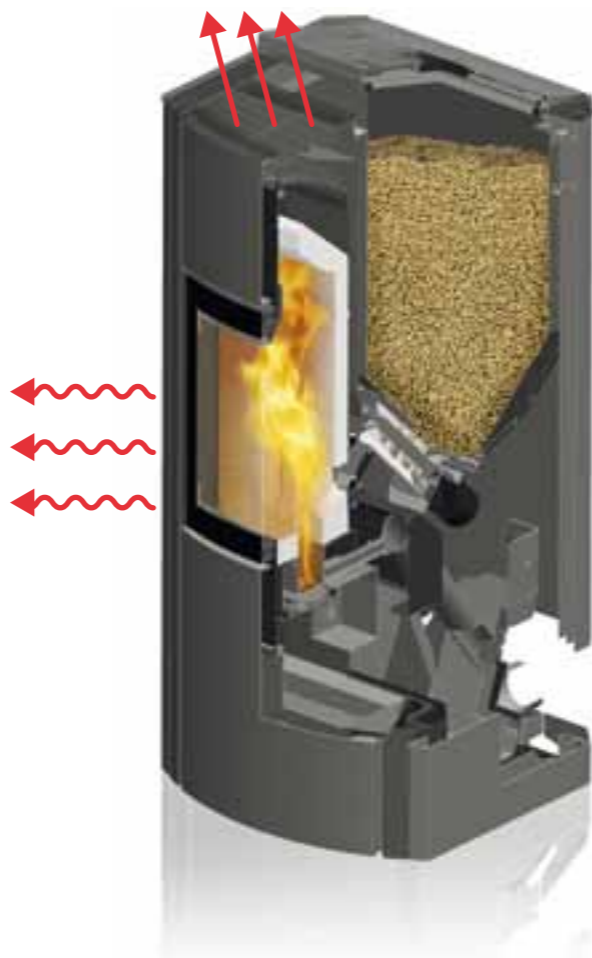
VRAIMENT PROPRE

Bien sûr, Polly répond aux normes européennes. Mais parce qu'il brûle parfaitement bien, les valeurs émises sont bien au deca des normes standards. Et la vitre reste bien propre également.

D'ors et déjà, Polly est prédisposé pour pouvoir être raccordé à l'air externe. Très important pour les maisons à ventilation double flux ou bien très étanches.

VRAIMENT SILENCIEUX

Grâce à une technologie très intelligente, le Polly reste très silencieux en fonctionnement. Afin que rien ne vienne gêner une soirée au coin du feu.





RICHTIG SCHÖN

La giusta estetica / Vraiment beau

RICHTIG SCHÖN

Richtig schön ist zunächst die Flamme des Polly. Durch schlaue Verbrennungstechnik entsteht eine schöne, lange Flamme, die ihresgleichen sucht. Aber auch der Pelletofen selbst ist richtig schön: Elegante Stahlverkleidung. Edle Specksteinverkleidung. Warme Keramikverkleidung in 4 Farben. Sie haben die Wahl. Aber eines ist sicher: Polly fügt sich immer zeitlos in unterschiedlichste Einrichtungsstile ein.

LA GIUSTA ESTETICA

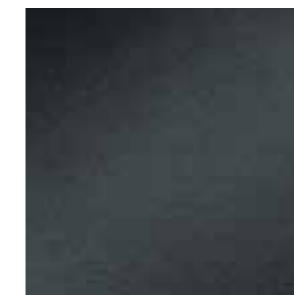
Ed in ultimo, ma non per ultimo, l'estetica della fiamma è davvero notevole. Grazie ad una sapiente tecnologia di combustione, si ottiene una fiamma alta che molto si avvicina alla combustione del legno. Il design di Polly è sobrio ed elegante. E' possibile scegliere fra sobrio rivestimento in acciaio antracite, nobile rivestimento in pietra ollare o caldo rivestimento in ceramica disponibile in diverse colorazioni. Qualunque sia la scelta, Polly si integra con un'eleganza senza tempo nei diversi stili abitativi.

VRAIMENT BEAU

Elle est vraiment belle la flamme du Polly. Grâce à une technique de combustion intelligente, il se forme une belle et longue flamme, qui cherche son équivalent. Mais le poêle à pellets lui-même est aussi très beau. Enveloppe en acier élégante. Noble enveloppe en pierre ollaire. Chaude enveloppe en céramique en 4 couleurs. Vous avez le choix. Mais on est sûr d'une chose : Polly s'intègre toujours de façon intemporelle dans n'importe quel style d'aménagement

FARBEN

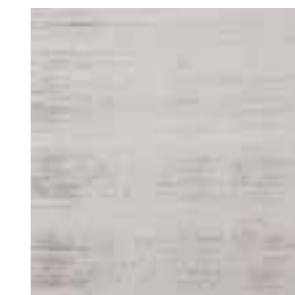
I colori / Couleurs



gussgrau / anthracite / gris



Speckstein / pietra ollare / stéatite



Milky Cocoa



Vanilla Caramel



Hot Chocolate

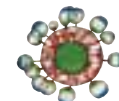
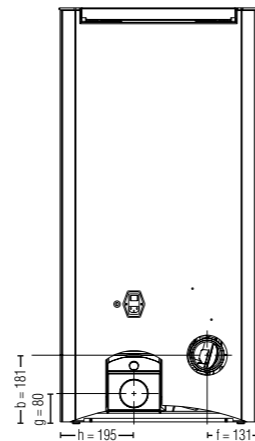
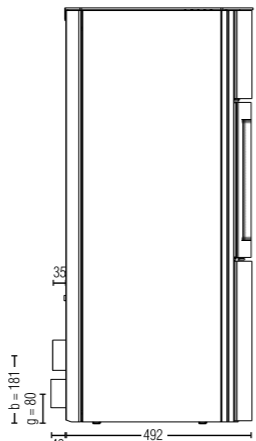
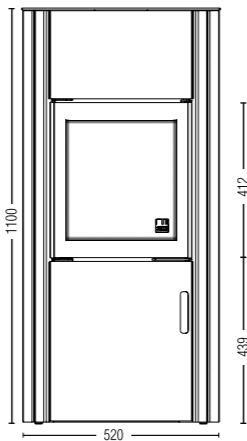
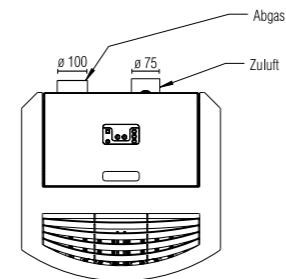


Dark Espresso

TECHNISCHE DATEN

Dati tecnici / Caractéristiques techniques

	Polly
Maße und Gewichte • Dimensioni e pesi • Dimensions et poids	
Maße HxBxT • Dimensioni HxDxP • Dimensions h x l x p	1100 x 520 x 492 mm
Gewicht mit Stahlmantel • Peso con rivestimento in acciaio • Poids avec env. an acier	151 kg
Gewicht mit Specksteinmantel • Peso con rivestimento in pietra ollare • Poids avec env. en pierre ollaire	203 kg
Gewicht mit Keramikmantel • Peso con rivestimento in ceramica • Poids avec env. en céramique	167 kg
Rauchrohrabgang Durchmesser • Diametro tubo uscita fumi • Sortie tuyau	100 mm
Außenluftanschluss Durchmesser • Diametro presa d'aria esterna • Sortie air externe	75 mm
Leistung • Potenza • Puissance	
Nennwärmeleistung • Potenza nominale • Puissance de chauffe nominale	8 kW
Kleinste Wärmeleistung • Potenza minima • Puissance de chauffe minimale	2,4 kW
Raumheizvermögen • Volume riscaldabile • Capacité de chauffe	50 - 240 m³
Pellets Behälter • Capacità serbatoio (kg) • Réservoir à pellets	≈ 26 kg / 40 l
Pellets Verbrauch • Consumo pellet • Consommation de pellets	0,60 - 1,95 kg / h
Brenndauer / Autonomie • Autonomia • Autonomie	≈ 13 - 43 h
Ausstattung • Dotazione • Equipement	
Raumthermostat • Termostato ambiente • Thermostat	o
(Wochen-)Timer • Timer (programmazione settimanale) • Programmeur (à la semaine)	o
Raumlufunabhängig • Presa d'aria esterna • Indépendant à l'air de la pièce	o
Stromanschluss • Allacciamento elettrico • Raccordement électrique	230 V / 50 Hz
Automatische Kipprotentaschung • Apertura automatica braciiera a ribalta • Déclenchage automatique	o
Heat Memory System • Heat Memory System • Heat Memory System	Z
Maße lt. Zeichnung • Dimensioni disegno • Dimensions d'après plan	
b: Anschlusshöhe mit Rauchrohr hinten • b: asse raccordo uscita fumi posteriore • b: Hauteur de raccordement avec tuyau à l'arrière	181 mm
f: Rauchrohranschluss von rechts • f: asse raccordo uscita fumi da destra • f: Raccordement du tuyau à droite	131 mm
g: Anschlusshöhe Frischluft • g: asse presa d'aria esterna • g: Hauteur de raccordement de l'air externe	80 mm
h: Frischluftanschluss von links • h: asse presa d'aria esterna da sinistra • h: Raccordement air externe par la gauche	195 mm
Daten für den Schornsteinfeger • Dati per lo spazzacamino • Informations pour le ramoneur	
Abgastemperatur • Temperatura fumi • Température des gaz	150 °C
Mindestförderdruck • Depressione minima necessaria • Pression minimum	0 Pa
CO-Wert • Valore CO • Valeur CO	< 100 mg / MJ
CO-Wert (Vollast) • Valore CO (pieno carico) • Valeur CO (en pleine charge)	< 150 mg / Nm³
Abgasmassestrom • Flusso fumi • Débit massique de gaz	5,7 g / sec
Wirkungsgrad • Efficienza • Rendement	> 90 %



gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens, kb-offset, UW-Nr. 727

Technische und optische Änderungen sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten. • Salvo modifiche di carattere tecnico ed estetico, errori di fotocomposizione o stampa. • Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs d'orthographe ou d'impression.

o serienmäßig / – nicht lieferbar / Z Zubehör • o di serie / – non disponibile / Z accessorio • o de série / – non disponible / Z accessoire

Skizzen: Maßstab 1:20 • Disegni tecnici: scala 1:20 • Schéma à l'échelle 1:20



Austroflamm GmbH | Austroflamm-Platz 1 | A-4631 Krenglbach | e-mail: info@austroflamm.com | www.austroflamm.com